

Унгария-Будапеща: Инженерни услуги по проектиране и конструиране  
OJ S 238/2016 09/12/2016  
Обявление за възложена поръчка  
Услуги

Правно основание:  
Директива 2014/24/ЕС

## Раздел I: Възлагащ орган

---

### I.1. Наименование и адреси

Официално наименование: BMSK – Beruházási, Műszaki Fejlesztési, Sportüzemeltetési és Közbeszerzési Zrt.

Национален регистрационен номер: AK15945

Пощенски адрес: Istvánmezei út 1–3.

Град: Budapest

код NUTS: HU101 Budapest

Пощенски код: 1146

Държава: Унгария

Лице за контакт: Deák Terézia

Електронна поща: [kozbeszerzesak@bmsk.hu](mailto:kozbeszerzesak@bmsk.hu)

Телефон: +36 14714287

Факс: +36 14714290

Интернет адрес/и:

Основен адрес: <http://www.bmsk.hu>

Адрес на профила на купувача: <http://www.bmsk.hu>

### I.4. Вид на възлагащия орган

Друг тип: Gazdálkodó szervezet

### I.5. Основна дейност

Друга дейност: beruházás, műszaki fejlesztés, sportüzemeltetés és közbeszerzés

## Раздел II: Предмет

---

### II.1. Обхват на обществената поръчка

#### II.1.1. Наименование

A Belügyminisztérium Bp. I. kerület, Országház utca 28–32., illetve Úri utca 49–51. szám alatti ingatlan együttesben történő elhelyezéséhez szükséges eng. és kiv. dokumentáció elkészítése.

#### II.1.2. Основен CPV код

71320000 Инженерни услуги по проектиране и конструиране

#### II.1.3. Вид на поръчка

Услуги

#### II.1.4. Кратко описание

A Belügyminisztérium Budapest I. kerület, Országház utca 28–32., illetve Úri utca 49–51. szám alatti ingatlan együttesben történő elhelyezéséhez szükséges építési munkák engedélyezési és kivitelezési dokumentáció elkészítése az alábbi tartalommal:

- a) engedélyezési tervek;
- b) kiviteli tervek;
- c) tervezői művezetés;
- d) árazott és árazatlan költségvetés.

#### **II.1.6. Информация относно обособените позиции**

Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции: не

#### **II.1.7. Обща стойност на обществената поръчка**

Стойност, без да се включва ДДС: 628 000 000,00 HUF

### **II.2. Описание**

#### **II.2.2. Допълнителни CPV кодове**

71322000 Инженерни услуги по проектиране и конструиране на строителни съоръжения,  
71356400 Услуги по техническо планиране

#### **II.2.3. Място на изпълнение**

код NUTS: HU101 Budapest

Основно място на изпълнение: 1146 Budapest, Hermina út 49.

#### **II.2.4. Описание на обществената поръчка**

A Belügyminisztérium Budapest I. kerület, Országház utca 28–32., illetve Úri utca 49–51. szám alatti ingatlan együttesben történő elhelyezéséhez szükséges építési munkák engedélyezési és kivitelezési dokumentáció elkészítése az alábbi tartalommal:

- a) engedélyezési терvek;
- b) кiviteli терvek;
- c) tervezői művezetés;
- d) áразott és áразатлан költségветés.

#### **II.2.5. Критерии за възлагане**

Критерий за качество - Име: Szakember képzettsége és szakmai tapasztalata (hónapban) /

Тежест: 50

Цена - Тежест: 50

#### **II.2.11. Информация относно опциите**

Опции: не

#### **II.2.13. Информация относно средства от Европейския съюз**

Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз: не

#### **II.2.14. Допълнителна информация**

### **Раздел IV: Процедура**

#### **IV.1. Описание**

##### **IV.1.1. Вид процедура**

Възлагане на поръчка без предварително публикуване на обявление за поръчка в Официален вестник на Европейския съюз в случаите, изброени по-долу

- Строителството, доставките или услугите могат да бъдат предоставени само от определен икономически оператор поради следната причина:
  - защита на изключителни права, включително права върху интелектуална собственост

Обяснение:

A Budapest I. kerület Országház utca 28–32. és az Úri utca 49–53. szám alatti épületegyüttes átfogó felújításának, korszerűsítésének és átépítésének eredeti építészeti-műszaki tervdokumentációját az 1960-as években 3411/1960 törzsszámon a Középülettervező Vállalat bocsátotta ki.

Az 1960-as tervdokumentációt a Középülettervező Vállalat alkalmazásában álló Borsos László és munkatársai tervezték, munkaviszony keretében.

A KÖZTI Zrt., mint jogutód az elkészült tervekkel kapcsolatos szerzői vagyoni jogokat (így a tervek felhasználásának és átdolgozásának, valamint az épület, vagy az épület egyes részei terveinek módosítási joga) másnak nem engedte át.

A Budapest I. kerület Országház utca 28. szám alatti épület felújítási terveit a KÖZTI készítette a Kulturális Örökségvédelmi Hivatallal 24.4.2006-én, valamint az MTA Társadalomkutató Központtal 1.6.2006-jén kötött tervezési szerződések alapján.

Az elkészült tervek törzsszáma 00 58301.06 törzsszámon. A KÖZTI a tervek átdolgozásának jogát a tervezési szerződések alapján nem engedte át.

#### **IV.1.3. Информация относно рамково споразумение или динамична система за покупки**

#### **IV.1.8. Информация относно Споразумението за държавни поръчки (GPA)**

Обществената поръчка попада в обхвата на Споразумението за държавни поръчки (GPA): да

#### **IV.2. Административна информация**

#### **IV.2.8. Информация относно прекратяване на динамична система за покупки**

#### **IV.2.9. Информация относно прекратяване на състезателна процедура, обявена чрез обявление за предварителна информация**

### **Раздел V: Възлагане на поръчката**

---

Поръчка №: 1

Обособена позиция №: 1

Наименование:

Tervezési szerződés

Възложена е поръчка/обособена позиция: да

#### **V.2. Възлагане на поръчката**

##### **V.2.1. Дата на сключване на договора**

18/11/2016

##### **V.2.2. Информация относно оферти**

Брой на получените оферти: 1

Брой на офертите, постъпили от МСП: 1

Брой на офертите, постъпили от оференти от други държави – членки на ЕС: 0

Брой на офертите, постъпили от оференти от държави, които не са членки на ЕС: 0

Брой на офертите, получени по електронен път: 0  
Поръчката е възложена на група от икономически оператори: не

### **V.2.3. Наименование и адрес на изпълнителя**

Официално наименование: Középülettervező Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Пощенски адрес: Lublói utca 2.  
Град: Budapest  
код NUTS: HU101 Budapest  
Пощенски код: 1023  
Държава: Унгария  
Изпълнителят е МСП: да

### **V.2.4. Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция**

Първоначална обща прогнозна стойност на поръчката/обособената позиция: 606 725 000,00 HUF  
Обща стойност на поръчката/обособената позиция: 628 000 000,00 HUF

### **V.2.5. Информация относно възлагането на подизпълнител/и**

## **Раздел VI: Допълнителна информация**

---

### **VI.3. Допълнителна информация**

18. § b) Nyertes ajánlattevő adószáma: 10569731-2-41.

18. § c) Ajánlattevő(k) neve, címe, adószáma: Középülettervező Zártkörűen működő Részvénytársaság, 1023 Budapest, Lublói utca 2., adószám: 10569731-2-41.

V.2.5) Alvállalkozásra vonatkozó információk ponthoz: A szerződés alvállalkozó bevonásával megvalósított részének rövid ismertetése: építészet, épületgépészet, épületelektromos tervezés, tartószerkezeti (statikai) tervezés, belsőépítészet, talajmechanika, geodézia, tűzvédelem, akusztika, környezettervezés, kerttervezés, épületszerkezeti részlettervek, biztonságtechnika, szerkezetvizsgálat, konyhatechnológia, akadálymentesítés, felvonó tervezés, épületautomatika, környezetvédelem, élet-és egészségvédelem, út-és közműtervezés, költségbecslés.

### **VI.4. Процедури по обжалване**

#### **VI.4.1. Орган, който отговаря за процедурите по обжалване**

Официално наименование: Közbeszerzési Hatóság  
Пощенски адрес: Riadó u. 5.  
Град: Budapest  
Пощенски код: 1026  
Държава: Унгария  
Електронна поща: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Телефон: +36 18828594  
Факс: +36 18828593

#### **VI.4.3. Подаване на жалби**

Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби:  
A Kbt. 148. §-a szerint.

#### **VI.4.4. Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби**

Официално наименование: Közbeszerzési Hatóság

Пощенски адрес: Riadó u. 5.  
Град: Budapest  
Пощенски код: 1026  
Държава: Унгария  
Електронна поща: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Телефон: +36 18828594  
Факс: +36 18828593

**VI.5. Дата на изпращане на настоящото обявление**  
05/12/2016